

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 238



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

55. sējums
2012. gada 8. augusts

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2012/C 238/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6651 – <i>Goldman Sachs/William C. Young/Plastipak Holdings</i>) ⁽¹⁾	1
2012/C 238/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6538 – <i>Robert Bosch/SPX' Service Solutions Business</i>) ⁽¹⁾	1
IV <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2012/C 238/03	Euro maiņas kurss	2
2012/C 238/04	Eiropas Kopienu migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma Administratīvā komisija – Valūtu konversijas kursi saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 574/72	3

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2012/C 238/05	To apliecību paraugu (publicēti OV C 247, 13.10.2006., 85. lpp.; OV C 153, 6.7.2007., 15. lpp.; OV C 64, 19.3.2009., 18. lpp.; OV C 239, 6.10.2009., 7. lpp.; OV C 304, 10.11.2010., 6. lpp.; OV C 273, 16.9.2011., 11. lpp.; OV C 357, 7.12.2011., 3. lpp.; OV C 88, 24.3.2012., 12. lpp.; OV C 120, 25.4.2012., 4. lpp.; OV C 182, 22.6.2012., 10. lpp.; OV C 214, 20.7.2012., 4. lpp.) atjaunināšana, ko dalībvalstu ārlietu ministrijas izsniedz diplomātisko misiju un konsulāro pārstāvniecību akreditētiem darbiniekiem un to ģimenes locekļiem, kā norādīts 19. panta 2. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss)	5
2012/C 238/06	Likvidācijas process – Lēmums (<i>Orden ECC/1499/2012</i> , 2012. gada 19. jūnijs) par “M. G. D. Mutua- lidad General Deportiva de Previsión Social” likvidācijas procesa uzsākšanu (<i>Publicēts saskaņā ar 14. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2001/17/EK par apdrošināšanas sabiedrību sanāciju un darbības izbeigšanu</i>)	7

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2012/C 238/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6669 – CDC Infrastructure/Foresight Solar/ Adenium Solar/VEI Capital/ForVEI) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	8
2012/C 238/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6601 – Voith/IHI/Voith IHI Ecosolutions) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	10



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6651 – Goldman Sachs/William C. Young/Plastipak Holdings)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2012/C 238/01)

Komisija 2012. gada 2. augustā nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32012M6651. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6538 – Robert Bosch/SPX' Service Solutions Business)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2012/C 238/02)

Komisija 2012. gada 26. jūnijā nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32012M6538. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2012. gada 7. augusts**

(2012/C 238/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2436	AUD	Austrālijas dolārs	1,1741
JPY	Japānas jena	97,58	CAD	Kanādas dolārs	1,2409
DKK	Dānijas krona	7,4437	HKD	Hongkongas dolārs	9,6432
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,79340	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5139
SEK	Zviedrijas krona	8,3220	SGD	Singapūras dolārs	1,5423
CHF	Šveices franks	1,2015	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 403,95
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	10,1113
NOK	Norvēģijas krona	7,3575	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,9175
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,5165
CZK	Čehijas krona	25,114	IDR	Indonēzijas rūpija	11 770,39
HUF	Ungārijas forints	277,11	MYR	Malaizijas ringits	3,8576
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	51,888
LVL	Latvijas lats	0,6962	RUB	Krievijas rublis	39,2407
PLN	Polijas zlots	4,0506	THB	Taizemes bāts	39,149
RON	Rumānijas leja	4,5435	BRL	Brazīlijas reāls	2,5204
TRY	Turcijas lira	2,2142	MXN	Meksikas peso	16,3390
			INR	Indijas rūpija	68,4840

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

**EIROPAS KOPIENU MIGRĒJOŠO DARBA ŅĒMĒJU SOCIĀLĀ NODROŠINĀJUMA
ADMINISTRATĪVĀ KOMISIJA**

Valūtu konversijas kursi saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 574/72

(2012/C 238/04)

Regulas (EEK) Nr. 574/72 107. panta 1., 2. un 4. punkts

Atskaites periods: 2012. gada jūlijs

Pieteikumu iesniegšanas termiņš: 2012. gada oktobris, novembris, decembris

07-2012	EUR	BGN	CZK	DKK	LVL	LTL	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	25,4473	7,43838	0,696250	3,45280	286,283	4,18366
1 BGN =	0,511300	1	13,0112	3,80324	0,355992	1,76542	146,377	2,13910
1 CZK =	0,0392969	0,0768568	1	0,292305	0,0273604	0,135684	11,2500	0,164405
1 DKK =	0,134438	0,262934	3,42108	1	0,0936024	0,464187	38,4873	0,562442
1 LVL =	1,43627	2,80905	36,5491	10,6835	1	4,95914	411,179	6,00885
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,37005	2,15430	0,201648	1	82,9133	1,21167
1 HUF =	0,00349304	0,00683170	0,0888886	0,0259826	0,00243203	0,0120608	1	0,0146137
1 PLN =	0,239025	0,467486	6,08255	1,77796	0,166421	0,825306	68,4289	1
1 RON =	0,219542	0,429380	5,58675	1,63303	0,152856	0,758034	62,8511	0,918488
1 SEK =	0,117026	0,228880	2,97800	0,870485	0,0814795	0,404068	33,5026	0,489598
1 GBP =	1,26861	2,48114	32,2827	9,43638	0,883268	4,38025	363,181	5,30742
1 NOK =	0,134085	0,262244	3,41211	0,997378	0,0933570	0,462970	38,3864	0,560968
1 ISK =	0,00645864	0,0126318	0,164355	0,0480418	0,00449683	0,0223004	1,84900	0,0270207
1 CHF =	0,832592	1,62838	21,1872	6,19313	0,579692	2,87477	238,357	3,48328

07-2012	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,55494	8,54509	0,788266	7,45793	154,831	1,20107
1 BGN =	2,32894	4,36910	0,403040	3,81324	79,1652	0,614106
1 CZK =	0,178995	0,335795	0,0309764	0,293073	6,08439	0,0471982
1 DKK =	0,612357	1,14878	0,105973	1,00263	20,8152	0,161469
1 LVL =	6,54211	12,2730	1,13216	10,7116	222,379	1,72505
1 LTL =	1,31920	2,47483	0,228298	2,15997	44,8423	0,347853
1 HUF =	0,0159106	0,0298484	0,00275345	0,0260509	0,540833	0,00419539
1 PLN =	1,08875	2,04249	0,188415	1,78263	37,0086	0,287086
1 RON =	1	1,87600	0,173057	1,63733	33,9920	0,263685
1 SEK =	0,533048	1	0,0922478	0,872774	18,1193	0,140557
1 GBP =	5,77843	10,8404	1	9,46119	196,420	1,52368
1 NOK =	0,610751	1,14577	0,105695	1	20,7606	0,161046
1 ISK =	0,0294187	0,0551897	0,00509113	0,0481681	1	0,00775727
1 CHF =	3,79241	7,11458	0,656304	6,20942	128,911	1

Note: all cross rates involving ISK are calculated using ISK/EUR rate data from the Central Bank of Iceland

reference: Jul-12	1 EUR in national currency	1 unit of N.C. in EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	25,4473	0,0392969
DKK	7,43838	0,134438
LVL	0,696250	1,43627
LTL	3,45280	0,289620
HUF	286,283	0,00349304
PLN	4,18366	0,239025
RON	4,55494	0,219542
SEK	8,54509	0,117026
GBP	0,788266	1,26861
NOK	7,45793	0,134085
ISK	154,831	0,00645864
CHF	1,20107	0,832592

Note: ISK/EUR rates based on data from the Central Bank of Iceland

1. Regulā (EEK) Nr. 574/72 ir noteikts, ka citā valūtā izteiktu summu konversijas kurss ir tas, kuru aprēķinājusi Komisija un kura pamatā ir Eiropas Centrālās bankas publicēto atsaucē kursu mēneša vidējais rādītājs atskaites periodā, kas precizēts 2. punktā.

2. Atskaites periodi ir šādi:

- janvāris – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. aprīļa,
- aprīlis – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. jūlija,
- jūlijs – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. oktobra,
- oktobris – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. janvāra.

Valūtas konversijas kursus publicē otrajā februāra, maija, augusta un novembra *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* ("C" sērija) izdevumā.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

To apliecību paraugu (publicēti OV C 247, 13.10.2006., 85. lpp.; OV C 153, 6.7.2007., 15. lpp.; OV C 64, 19.3.2009., 18. lpp.; OV C 239, 6.10.2009., 7. lpp.; OV C 304, 10.11.2010., 6. lpp.; OV C 273, 16.9.2011., 11. lpp.; OV C 357, 7.12.2011., 3. lpp.; OV C 88, 24.3.2012., 12. lpp.; OV C 120, 25.4.2012., 4. lpp.; OV C 182, 22.6.2012., 10. lpp.; OV C 214, 20.7.2012., 4. lpp.) atjaunināšana, ko dalībvalstu ārlietu ministrijas izsniedz diplomātisko misiju un konsulāro pārstāvniecību akreditētiem darbiniekiem un to ģimenes locekļiem, kā norādīts 19. panta 2. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss)

(2012/C 238/05)

To apliecību paraugu publicēšana, ko dalībvalstu ārlietu ministrijas izsniedz diplomātisko misiju un konsulāro pārstāvniecību akreditētiem darbiniekiem un to ģimenes locekļiem, kā norādīts 19. panta 2. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 15. marta Regulā (EK) Nr. 562/2006, ar kuru ievieš Kopienas Kodeksu par noteikumiem, kas reglamentē personu pārvietošanos pār robežām (Šengenas Robežu kodekss), pamatojas uz informāciju, ko dalībvalstis dara zināmu Komisijai saskaņā ar Šengenas Robežu kodeksa 34. pantu.

Papildus publikācijai *Oficiālajā Vēstnesī* Tiesiskuma, brīvības un drošības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē ir pieejams ikmēneša atjauninājums.

ČEHIJAS REPUBLIKA

OV C 247, 13.10.2006. publicētās informācijas aizstāšana ar citu informāciju

Personas apliecības izsniedz diplomātisko un konsulāro iestāžu un starptautisko organizāciju privilēģētajām personām un ģimenes locekļiem Čehijas Republikā. Privilēģētās personas statusu personas apliecībā norāda kā kodu.

Izmanto šādus kodus:

Vēstniecības

Statuss	Kods
diplomātiskais personāls	D
tehniskais un administratīvais personāls	ATP
apkalpojošais personāls	SP
personīgie mājkalpotāji	SSO

Konsulāti

Statuss	Kods
konsulārais personāls	K
tehniskais un administratīvais personāls	KZ
apkalpojošais personāls	SP/K
personīgie mājkalpotāji	SP/K

Likvidācijas process

Lēmums (Orden ECC/1499/2012, 2012. gada 19. jūnijs) par “M. G. D. Mutualidad General Deportiva de Previsión Social” likvidācijas procesa uzsākšanu

(Publicēts saskaņā ar 14. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2001/17/EK par apdrošināšanas sabiedrību sanācību un darbības izbeigšanu)

(2012/C 238/06)

Apdrošināšanas sabiedrība	M. G. D. Mutualidad General Deportiva de Previsión Social C/ Evaristo San Miguel, 8 28008 Madrid ESPAÑA
Lēmuma pieņemšanas datums, spēkā stāšanās datums un lēmuma veids	Pieņemšanas datums: 2012. gada 19. jūnijs Stāšanās spēkā: 2012. gada 19. jūnijs Lēmuma veids: Ministra rīkojums
Kompetentās iestādes	Ekonomikas un konkurētspējas ministrs Vārds: Luis Uzvārds: DE GUINDO JURADO Adrese: Paseo de la Castellana, 162 28046 Madrid ESPAÑA
Uzraudzības iestāde	Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones (Apdrošināšanas un pensiju fondu ģenerāldirektorāts) Amats: Apdrošināšanas un pensiju fondu ģenerāldirektore Vārds: María Flavia Uzvārds: RODRÍGUEZ-PONGA SALAMANCA Paseo de la Castellana, 44 28046 Madrid ESPAÑA
Ieceltais likvidators	Consorcio de Compensacion de Seguros Amats: ģenerāldirektors Vārds: Sergio Uzvārds: ÁLVAREZ CAMIÑA Adrese: Paseo de la Castellana, 32 28046 Madrid ESPAÑA Tālr. + 34 913395500 Fakss + 34 913395678 E-pasts: actividadadliquidadora@consorseguros.es
Piemērojamie tiesību akti	SPĀNIJAS TIESĪBU AKTI — 29. decembra Karaliskais likumdošanas dekrēts Nr. 6/2004, ar ko apstiprina pārskatīto likuma par privātās apdrošināšanas organizāciju un uzraudzību tekstu. — 29. decembra Karaliskais likumdošanas dekrēts Nr. 7/2004, ar ko apstiprina pārskatīto Consorcio de Compensación de Seguros statūtu tekstu. — 22. augusta Karaliskais likumdošanas dekrēts Nr. 2020/1986, ar ko apstiprina apdrošināšanas sabiedrību likvidācijas komisijas darbības noteikumus.

http://ec.europa.eu/internal_market/insurance/windingup_en.htm

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta COMP/M.6669 – CDC Infrastructure/Foresight Solar/Adenium Solar/VEI Capital/ForVEI)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 238/07)

1. Komisija 2012. gada 31. jūlijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi CDC Infrastructure ("CDC Infrastructure", Francija), kas ir Caisse des Dépôts et Consignations ("CDC", Francija) pilnībā piederošs meitasuzņēmums, Foresight Solar VCT PLC ("Foresight Solar", Apvienotā Karaliste), Adenium Solar Energy Company Limited ("Adenium Solar", Britu Virdžīnu salas) un Venice European Investment Capital SpA ("VEI Capital", Itālija), ko kontrolē Sparta Holding SpA ("Sparta", Itālija), Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu ForVEI S.r.l ("ForVEI", Itālija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— CDC Infrastructure/CDC: ieguldījumi infrastruktūras aktīvos,

— Foresight Solar: ieguldījumi uzņēmumos, kas ražo saules enerģiju,

— Adenium Solar: ieguldījumi uzņēmumos, kuru darbības joma ir tīra enerģija un alternatīvās enerģijas nozares,

— VEI Capital: ieguldījumi dažādu nozaru uzņēmumos,

— ForVEI: fotoelementu elektroenerģijas ražošana Itālijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6669 – CDC Infrastructure/Foresight Solar/Adenium Solar/VEI Capital/ForVEI uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.6601 – Voith/IHI/Voith IHI Ecosolutions)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2012/C 238/08)

1. Komisija 2012. gada 1. augustā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi *Voith Paper GmbH & Co. KG* (“*Voith Paper*”, Vācija), kas ir *Voith GmbH* (“*Voith*”, Vācija) pilnībā piederošs meitasuzņēmums, un *IHI Corporation* (“*IHI*”, Japāna), Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār jaunizveidotu kopuzņēmumu *Voith IHI Ecosolutions GmbH & Co. KG* (“*JV*”, Vācija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— *Voith Paper*: uzņēmums piedāvā plašu klāstu ar sistēmām, izstrādājumiem un industriāliem pakalpojumiem piecos galvenajos tirgos – enerģētika, nafta un gāze, papīra ražošana, izejvielas, transports un automobiļi; *Voith Paper* piegādā iekārtas un pilnībā komplektētas ražošanas līnijas celulozes un papīra ražotājiem,

— *IHI*: lidaparātu dzinēji un kosmosa nozare, enerģētikas sistēmas (tostarp apkures katli), uzglabāšanas, pārstrādes un farmācijas iekārtas, sociālā infrastruktūra un drošības tehnoloģijas, materiālu izdales un apstrādes iekārtas, rūpniecības iekārtas, standarta iekārtas, celtniecības un lauksaimniecības iekārtas, iekārtas un izstrādājumi patērētājiem, kuģu un krasta iekārtas,

— *JV*: tvaika katli ar verdoša slāņa kurtuvi.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6601 – *Voith/IHI/Voith IHI Ecosolutions* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“EK Apvienošanās regula”).

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. (“Paziņojums par vienkāršotu procedūru”).

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

